

**Association des professeur.e.s retraité.e.s de l'Université d'Ottawa  
Association of Professors Retired from the University of Ottawa**

**Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle**

*qui a eu lieu le mardi 23 mai, 2023 à 13 h 30 en format hybride,  
en présentiel au 4<sup>e</sup> étage du Pavillon Desmarais,  
55 avenue Laurier Est, Ottawa et par visioconférence*

**Minutes of the Annual General Meeting**

*which was held on Tuesday May 23, 2023 at 1:30 pm in hybrid mode,  
in person on the 4<sup>th</sup> floor of Desmarais Hall, 55 Laurier Avenue East,  
and by videoconference*

**Membres du Conseil d'administration présents / Members of Administrative Committee present :** Charles Belleau, Richard Clément (Treasurer / trésorier), Frans De Bruyn (Past President / président sortant) Douglas Clayton (Secretary / secrétaire), Marie Drolet, Rachel Grondin (vice-présidente / Vice-President), Gail Ivanoff, Leslie Laczko, André Lapierre, Sylvie Lauzon (President / présidente).

**1. Ouverture de l'assemblée et vérification d'un quorum / Opening and verification of quorum**

La présidente Sylvie Lauzon souhaite la bienvenue à chacun et chacune à l'Assemblée générale annuelle de l'APRUO et plus particulièrement aux anciens membres du Conseil d'administration de l'APRUO, spécialement invités à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'APRUO. Elle se réjouit que l'Association renoue avec l'horaire printanier et que cette rencontre ait lieu pour la première fois en mode hybride.

The President Sylvie Lauzon welcomes everyone to the Annual General Meeting of the APRUO. She extends a welcome to all those attending the Annual General Meeting whether a member of the APRUO or not, because exceptionally this year – on the occasion of the 25th anniversary – all retired colleagues – profs, librarians or counselors – for whom we had contact details were invited.

La présidente souhaite la bienvenue à Hélène Boivin, présidente de l'APAR/ASRA (Association du personnel administratif retraité / Administrative Staff Retirees Association) avec qui l'APRUO entretient des liens très privilégiés.

La présidente signale que l'assemblée est enregistrée. / The President notifies those present that the meeting is being recorded.

Sont présents en personne / The following members are present in person: Loraine Albert; Peter Anderson; Doug Angus; Werner Bausenhardt; Linda Bonen; Benoit Dionne; Andrée Durieux-

Smith; Jérôme Doutriaux; Tibor Egervari; Walter Hendelman; Paul Lachance; Chantal Laroche; Arthur Leader; Raymond Leblanc; Brigitte Lévy; Marie-des-Anges Loyer; David Millett; Sima Paribakht; Eric Schiller; Mark Stolarik; Jules Thibault; John Trent; Jan Veizer; Marie-Josée Vignola; Alysse Weinberg; Barry Wellar; Marjorie Wesche.

Les membres suivants participent par Zoom / The following members attend by Zoom:  
Edith Arbach; John Batts, Philippe Cappeliez; Denis Caro; Sharon Cook; Amy Felty; Brian Harris, Louise Lemyre; Thomas Moon; Reinhart Pummer; Agatha Schwartz; Maurice Taylor.

La présidente demande au secrétaire si le quorum (25 membres) est atteint; il le confirme. / The President asks the Secretary whether the quorum of 25 members has been reached. He confirms that it has.

## **2. Approbation de l'ordre du jour / Approval of the agenda**

Sur une motion de John Trent appuyée par Marie-des-Anges Loyer l'ordre du jour est approuvé sans modification. / On a motion by John Trent and seconded by Marie-des-Anges Loyer the Agenda is approved without modification.

## **3. In Memoriam**

La vice-présidente Rachel Grondin propose un moment de silence en l'honneur de nos collègues décédés. / The Vice-President Rachel Grondin proposes that those present observe a *moment's silence* in honour of their deceased colleagues. Elle lit la liste de tous les membres retraités décédés entre septembre 2022 et avril 2023 ou pour qui nous avons eu l'information du décès durant cette période (Annexe 1). Finally, she notes that George White served the APRUO as Treasurer for seventeen years. His colleagues on the Administrative Committee wish to recognize his extraordinary contribution.

## **4. Approbation du procès-verbal de l'AGA du 28 septembre, 2022 / Approval of the minutes of the AGM of 28 September 2022**

Members have had the opportunity to consult the text of the minutes, which have been published on the APRUO website and distributed to each member by e-mail. (Annexe 2) On a motion proposed by Rama Nair and seconded by Andrée Durieux-Smith the minutes are approved unanimously without modification.

## **5. Affaires découlant du procès-verbal / Matters arising from the minutes**

Aucune / None.

## 6. Mot de la présidente / President's remarks:

La présidente commence par remercier chacun des membres du CA pour leur appui, leurs idées et leur généreuse contribution tout au long des derniers mois

She has two important pieces of news to share :

First, on November 4th 2022, a very dedicated colleague on the Admin Committee, André Lapierre, received the Order of Ontario, the province's highest civilian honour. The citation stated that André, a Professor of Linguistics and Canadian Studies, is an inspirational supporter of Franco-Ontarians and other linguistically marginalized cultures; and that his book on French place names in Ontario provided the province's first comprehensive history of its kind. Moreover, his expertise on the bilingual treatment of geographical names is an important component of Ontario's French Language Services Act. Au nom de tous, la présidente offre ses félicitations à André pour l'obtention de la plus importante reconnaissance civile en Ontario.

La deuxième nouvelle ne sera officialisée que le 1er juin prochain dans le cadre de l'Assemblée générale annuelle des CURAC/ARUCC (College and University Retiree Associations of Canada /Associations de retraités des universités et collèges du Canada). Pierre Calvé, qui a été membre et président de Conseils d'administration antérieurs et dont la candidature a été soumise par l'APRUO, recevra le *Tribute Award / prix Hommage* des CURAC/ARUCC en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle à l'APRUO de 2015 à 2018. Son passage à la tête de l'Association a donné un nouveau souffle à l'APRUO en focalisant sur le bien-être de ses membres. En renforçant les liens entre l'administration de l'Université et l'APRUO, il a amené notre association à être reconnue par ces deux instances comme le représentant officiel des profs, bibliothécaires et conseiller.ère.s retraité.e.s. Son mandat comme président a été marqué par la révision des statuts et règlements de l'APRUO, la refonte du site web et la diffusion de bulletins. In the name of all retired colleagues the President congratulates Pierre on receiving this outstanding recognition from his peers.

Au CA, les derniers huit mois ont été passablement occupés. On a continué à s'occuper des dossiers habituels comme démontre les rapports des différents comités et on a repris la rédaction de bulletins et apporté des précisions sur le site web notamment en ce qui a trait à certains bénéficiaires. On a participé aux rencontres de l'APRUO, maintenu des contacts avec les RH, et rencontré les futurs retraités. Mais à l'aube du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création de notre association et à la sortie de cette pandémie qui a beaucoup changé nos habitudes, nous nous sommes interrogés sur le mandat de l'APRUO et sur son futur. Certaines questions posées par les membres nous faisaient penser que notre rôle n'était pas clairement compris ou suffisamment connu, c'est donc dans cet esprit que nous avons procédé à une consultation auprès des membres en novembre dernier pour connaître leurs attentes. Le sondage a été envoyé à 326 membres et on a obtenu un taux de réponse de 49,1 %.

The survey results were published in our March Bulletin. Basically what members told us was that they appreciated our work in taking good care of our pension and benefits. They also suggested we make the APRUO better known, provide members with more information about our benefits, keep

closer contact with members and offer some activities. In the light of these results, and in the context of the fairly marked drop in our membership this year, we have developed a four-point action plan that I am sharing with you today even if all the specific means are not yet determined.

**6.1.** Firstm we want to make APRUO better known by having its mandate, achievements, and activities made more tangible to the membership. This means:

- The creation of a communication manager position;
- The publication of quarterly bulletins;
- A constant update of the website;
- Sending emails to members about changes to the website or other important news.

**6.2.** Second, we need to focus on our recruitment and membership retention strategies This means:

- Meeting future retirees during the retirement preparation session;
- Sending personalized messages to new retirees;
- Pursuing our efforts with HR to have dues deducted at source.

**6.3.** Troisièmement, nous visons à enrichir l'information sur nos différents bénéfices :

Courts textes dans nos bulletins;  
Ajout d'information sur notre site.

**6.4.** Finalement, nous aimerions proposer des activités favorisant le développement et la socialisation de nos membres par les actions suivantes :

- Création d'un comité de projets spéciaux avec un responsable;
- Création d'une banque de volontaires;
- Mise sur pied de conférences virtuelles;
- Proposition d'au moins une activité sociale par année en dehors de l'AGA
- Enrichissement de la section « Liens utiles » sur le site web.

## **7. Rapport du trésorier / Treasurer's Report:**

Le Trésorier Richard Clément présente son rapport financier pour l'année 2022-2023, transmis aux membres avant l'AGA (Annexe 3). Il annonce que l'APRUO est en très bonne position financière. The bulk – some \$79,000 – of the inheritance from Mme Ognanovic reported last year has been placed in the scholarship fund, which will make the scholarship program independent of the yearly flow of donations. The financial situation has also improved thanks to the increase in interest rates. Moreover, the APRUO still has to receive a residual portion of the Ognanovic bequest.

## **8. Rapport du secrétaire / Secretary's report**

The Secretary Douglas Clayton presents his report on the activities of the Administrative Committee. He then refers those present to the list of members of the AC with their respective mandates distributed to the members in advance of the AGM (Annex 4). One member of the

member is resigning from the AC, namely Gail Ivanoff. He points out that the mandates of six members of the AC end in 2023, namely Douglas Clayton, Rachel Grondin, Leslie Laczko, André Lapierre, Sylvie Lauzon, and Vasek Mezl. Of these, Clayton, Laczko, Lapierre, and Lauzon have expressed their willingness to seek another mandate. The secretary asks if those present approve the renewal of the mandate of Clayton, Laczko, Lapierre, and Lauzon for a further three years. Their renewal is approved unanimously. He then goes on to present the two new members of the AC proposed by the committee. They are Doug Angus and Raymond Leblanc, whose bios are included in Annex 3. The Secretary asks if the assembly approves these candidates for the Admin Committee. They are also approved unanimously. He therefore declares Doug Angus and Raymond Leblanc duly elected by acclamation for a term of three years ending in 2026. With their appointment one vacancy remains on the AC. The appointments committee will continue its search for an appropriate candidate, who may be coopted by the AC and then confirmed at the 2024 AGM. La présidente exprime sa reconnaissance aux trois membres dont leur service au Conseil d'administration se termine et souhaite la bienvenue aux deux personnes qui se joignent au CA.

### **9. Rapport du Comité des bourses / Scholarships Committee Report**

Leslie Laczko, président du Comité des bourses, présente le rapport du comité de l'année 2023 (Annex 5). Il souligne d'abord la contribution de Gail Ivanoff et Vasek Mezl au travail de ce comité. Ensuite il donne un petit aperçu de l'évolution du comité des bourses, qui a été créé deux ou trois ans après la fondation de l'APRUO et du nombre croissant des bourses et de leur valeur. À présent le comité octroie quatre bourses d'une valeur de 2,000 \$ chacune. In the past the endowment fund grew at approximately 3 ½ percent per year. Any small shortfall was made up from the budget of the Association. Now with the addition of the funds from the Ognanovic bequest, this will not be necessary, and one can envisage an increase in both the number of scholarships and their value. Laczko points out that the scholarship has a very important criterion, namely the requirement that the candidate demonstrate their kinship with someone who is or has been an employee of the University. This criterion is important in that it limits the number of candidates.

### **10. Rapport du Comité du régime de retraite / Pension Plan Committee Report**

Charles Belleau, le membre avec vote de l'APRUO au comité du régime de pension, fait rapport sur l'état du fond de pension (Annex 6). (André Lapierre y siège également comme observateur.) Le comité se rencontre quatre fois par an. La valeur actuelle du fond de pension est de 2,8 milliards de dollars. In 2023 the indexation was 5.33%. To know how much the indexation will be in the coming year, he suggested checking in November for the official indexation for retirees of the Government of Canada. The indexation of the University of Ottawa pension plan will be that figure minus 1%. The 1% difference is held in reserve for the future in case financial tests under the pension plan rules permit. The pension fund is a trust fund and has three types of shareholders: active staff members (51%); deferred pensioners (10); pensioners and survivors (39%). Five years ago pensioners and survivors represented 36%. The pension fund is therefore "maturing".

## **11. Rapport sur ARUCC / CURAC / Report on CURAC / ARUCC**

André Lapierre, qui représente notre Association auprès de CURAC/ARUCC, dont il est membre du bureau de direction, présente son rapport sur les activités de cette association qui regroupe 41 associations de retraité.e.s partout au Canada (Annexe 7). La conférence annuelle permet aux associations de comparer leurs pratiques afin d'améliorer leur service aux membres. La conférence de 2023 aura lieu à Saskatoon à la fin mai. Organisée par l'association des retraités de l'University of Saskatchewan, la conférence aura lieu de façon hybride. Notre membre et ancien président Pierre Calvé sera honoré par l'octroi du prix « Hommage » lors de la conférence. Il sera le premier membre de l'APRUO à recevoir cette distinction. Les ristournes à l'APRUO des différents services offerts à nos membres et parrainés par CURAC/ARUCC constituent plusieurs fois plus que les frais que paie notre association. Hélène Boivin souligne que CURAC/ARUCC fait une analyse tous les trois ans des différents avantages offerts aux retraités par leur institution.

## **12. Mot du premier président de l'APRUO, M. Maurice Jetté**

La présidente souligne qu'en 2023, on célèbre le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'APRUO. Outre les membres actuels, 35 personnes ont été membres du Conseil d'administration. De ces anciens membres, 16 sont décédés. Elle a réussi à contacter les autres 19 anciens membres dont six sont présents à l'AGA. Il s'agit de Léo Benoiton, Pierre Calvé, Serge Denis, Maurice Jetté, Bernard Philogène et Rama Nair.

Sur ce, elle invite M. Maurice Jetté, premier président de l'APRUO, à parler brièvement des circonstances entourant la création de l'APRUO en 1998.

M. Jetté souligne que l'idée d'une association de retraité.e.s venait de Bob Keyserlingk et résultait de l'indifférence de l'APUO, qui était censée défendre les intérêts des retraité.e.s., surtout en ce qui concernait le régime de retraite. Kaiserlinck convoca une réunion pour créer une association des retraité.e.s dissociée de l'APUO. En décembre Bob convoqua un groupe de travail et demanda à Maurice Jetté d'en être le président. Les membres du comité étaient Marcel Leblanc, Marie Mellon, Ralph Tross, et Gordon Boreham. Ensuite Maurice Jetté invita Bert Hubbard à devenir secrétaire et de participer aux discussions avec l'administration, et Roop Kesarwani à occuper le poste de trésorier. Tout était à faire. On se dota d'une constitution. The rector Marcel Hamelin gave them much moral support and Carol Workman, Vice-Rector of Resources, gave start-up funds and found a local on Laurier for the new association, which also received free mailing from the university postal office and free parking from Protection Services. La première assemblée générale a eu lieu en mai 1999. Bert Hubbard played a key role in opening doors and obtaining for the retirees their just share in the pension surplus.

La présidente exprime sa reconnaissance et son admiration à M. Jetté pour tout son travail et celui de son équipe qui a créé l'Association. Calvé appuie ces commentaires et souligne le travail bénévole des membres du Conseil d'administration, en signalant, entre autres, les efforts de De

Bruyn et Clément, pour réaliser le nouveau site web. Il déplore le fait que moins de la moitié des retraité.e.s sont membres de l'APRUO.

### **13. Autres affaires / Other Matters**

Chantal Laroche soulève la question d'accès au logiciel Microsoft pour les retraité.e.s. Clément répond que les professeur.e.s retraité.e.s ont le même statut que les étudiant.e.s de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle, c'est-à-dire qu'ils peuvent utiliser le logiciel dans le nuage seulement. Le logiciel peut être acheté à des fins éducatives pour un assez modeste coût. Il se trouve que la source du problème réside dans les termes du contrat entre l'Université et Microsoft.

Jules Thibault précise qu'il n'a reçu aucune information sur l'APRUO lors de sa prise de retraite. La présidente précise que les nouveaux retraités sont tous censés recevoir une trousse de l'APRUO de la part des Ressources humaines et indiquer s'ils désirent que leur nom soit transmis ou non à l'Association. Ce point sera traité lors de la prochaine rencontre avec le service des RH.

John Trent annonce la triste nouvelle du décès d'André Vachet, ancien membre du Conseil d'administration.

### **14. Ajournement / Adjournment**

The meeting adjourned at 14:45.

*Douglas Clayton*  
Secretary/Secrétaire

Liste des collègues retraité.e.s décédé.e.s entre septembre 2022 et avril 2023  
 List of retired colleagues deceased between September 2022 and April 2023

Nom Name	Faculté Faculty	Retraite Retirement	Décès Death
Micheline Paulin- Levasseur	Sciences/Science	2016	2022/05/31
Alain-F. Bisson	Droit Civil	2003	2022/09/18
Nérée Saint-Amand	Sc. sociales/Social Sc.	2016	2022/09/21
Robert Leroux	Sc. sociales/Social Sc.	---	2022/10/02
James Fenwick	Sciences/Science	2004	2022/10/04
Yehia Haddad	Génie/Engineering	2013	2022/10/27
Peter Ryan	Gestion/Management	2006	2022/11/10
Caroline Andrew	Sc. sociales/Social Sc.	2005	2022/11/23
William Ward	Biblioth./Library	1996	2022/12/20
Saul Ross	Sc. santé/Health Sc.	1999	2022/12/30
Jean-Denis Archambault	Droit civil	2007	2023/01/01
Louis Kelly	Arts	1996	2023/01/04
Vladimir Hornoff	Génie/Engineering	2001	2023/01/16
George White	Génie/Engineering	2002	2023/02/11
Roberto Miguelez	Arts	2000	2023/03/02
Julian Gwyn	Arts	1997	2023/03/18
Christian Detellier	Sciences/Science	2017	2023/03/22

## **Annex 2**

### **Association des professeur.e.s retraité.e.s de l'Université d'Ottawa Association of Professors Retired from the University of Ottawa**

#### **Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle**

*tenue par visioconférence le mercredi 28 septembre 2022 à 13 h 30*

#### **Minutes of the Annual General Meeting**

*held by videoconference on Wednesday 28 September 2022 at 1:30 p.m.*

**Membres du Conseil d'administration présents / Members of Administrative Committee present :** Charles Belleau, Richard Clément (Treasurer / trésorier), Frans De Bruyn (Past President / président sortant) Douglas Clayton (Secretary / secrétaire), Leslie Laczko, André Lapiere, Sylvie Lauzon (President / présidente), Vasek Mezl.

#### **1. Ouverture de l'assemblée et vérification d'un quorum / Opening and verification of quorum**

La présidente souhaite la bienvenue à tous les participants et précise que la prochaine AGA se tiendra au printemps 2023.

Sont présents : Loraine Albert, Edith Arbach; Pierre Calvé, Philippe Cappeliez; Denis Caro; Lise Chislett; Sharon Cook; Barbara Davies; Benoît Dionne, Marie Drolet, Andrée Durieux-Smith; Jennifer Haire; Brian Harris, Walter Hendelman; Gail Ivanoff; John Jensen; Margot Jeske; Colin Lay, Marie Loyer; Ginette Mageau; Seymour Mayne; Claude Messier, Viola Polomeno; Reinhard Pummer; Gordon Robertson, Eric Schiller; Jocelyne Tourigny, Alysse Weinberg.

#### **2. Approbation de l'ordre du jour / Approval of the agenda**

Sur une motion de Denis Caro appuyée par Andrée Durieux-Smith l'ordre du jour est approuvé sans modification.

#### **3. In Memoriam**

En l'absence de la vice-présidente Rachel Grondin, la présidente Sylvie Lauzon présente la liste de tous les membres retraités décédés entre décembre 2021 et septembre 2022 (Annexe 1). On note avec regret un ajout à la liste : Nérée St-Amand est décédé le 16 septembre 2022. Those present observe a minute's silence in honour of the deceased members.

#### **4. Approbation du procès-verbal de l'AGA du 8 décembre, 2021 / Approval of the minutes of the AGM of 8 December 2021**

Members have had the opportunity to consult the text of the minutes, which have been published on the APRUO website and distributed to each member by e-mail. On a motion of Denis Caro seconded by Charles Belleau the minutes are approved unanimously without modification.

## **5. Affaires découlant du procès-verbal / Matters arising from the minutes**

Aucune.

## **6. Mot de la présidente / President's remarks:**

La présidente tient d'abord à remercier chacun des membres du Conseil pour lui avoir largement facilité la tâche depuis le début de sa présidence en mars dernier et elle les présente individuellement. Elle profite aussi de l'occasion pour remercier les deux membres du Conseil d'administration qui ont mis fin à leur mandat en 2022. Elle remercie d'abord Serge Picinin pour son apport au travail du CA auquel il s'était joint en 2019. Puis, elle souligne l'importante contribution de Pierre Calvé qui était devenu membre du CA en 2015, puis président. Elle le remercie, entre autres, pour le rôle central qu'il a joué relativement au régime de retraite.

The Association now has 326 members and is hoping to increase its membership by keeping close contact with new retirees and maintaining good communication with members. She reminds the participants of the important role played by the APRUO in representing the interests of its members to the Administration of the University and the APUO. She suggests that current members invite former colleagues who are not yet members to visit the website and join the Association.

En janvier 2022, il y a eu une 2<sup>e</sup> séance de formation par Zoom pour expliquer comment transiger avec Canada-Vie, notamment en ce qui a trait au compte de dépenses en soins de santé, qui est de 1350 \$. Il s'ensuit une discussion sur l'accès à ce compte. Pierre Calvé note que le site est facile à utiliser. Walter Hendelman déplore la difficulté de requesting reimbursement on paper. Frans De Bruyn offers to help him.

La Présidente ajoute que le service de Télémédecine LifeWorks, pour lequel un courriel a été envoyé aux retraités, est accessible à tous quel que soit l'endroit de résidence au Canada. Il faut toutefois s'inscrire à ce service de santé. Le lien sera sur notre site web.

Charles Belleau who is the APRUO representative at the Pension Committee and André Lapierre who is an observer at this same committee have been both reappointed for an additional year. André Lapierre is also our representative at CURAC/ARUCC. The President thanks them both for their commitment.

La présidente fait part aux membres que le CA a tenu une rencontre de remue-méninges pour réfléchir au futur de l'APRUO qui aura bientôt 25 ans. Il a été décidé de procéder à un sondage auprès des membres pour mieux savoir ce qu'ils attendent de leur association. Le sondage aura lieu dans les semaines qui viennent.

## **7. Rapport du trésorier / Treasurer's Report:**

Le Trésorier Richard Clément présente son rapport financier pour l'année 2021-2022, transmis aux membres avant l'AGA (Annexe 2). Il en expose les faits saillants, y compris le fait que le solde de 198 285 \$ est temporairement gonflé par le legs de Mme Ognanovic de 106,000 \$, qui risque d'être augmenté une fois le montant final versé. Le solde a été réduit par la suite (après la fin de l'année financière) par un transfert de 75 000 \$ au fonds de dotation. En plus, il n'y a pas eu de dépenses pour l'AGA. Il note un paiement extraordinaire à l'Université pour la poste. Ceci représente une somme accumulée pendant plusieurs années qui n'a été réclamée que maintenant par l'Université. Le site web permet maintenant trois modes de paiement des frais d'adhésion : Paypal, Interac, ou bien la façon classique de paiement par chèque, qui cause du travail additionnel. En réponse à une question de Colin Lay, le trésorier explique que la façon la plus facile est Paypal, qui enlève une petite somme, mais qui modifie votre profil automatiquement pour refléter le nouveau paiement. Payment by cheque is the most laborious.

## **8. Rapport du secrétaire / Secretary's report**

Nothing to report.

## **9. Élection, Conseil d'administration / Election, Administrative Committee**

The Secretary Douglas Clayton refers those present to the list of members of the AC with their respective mandates distributed to the members in advance of the AGM (Annex 3). Two members have resigned from the AC, namely Pierre Calvé and Sergio Piccinin. The Secretary expresses his personal thanks to Pierre Calvé for his support and attention to detail. He points out that the mandate of only one member of the AC ends in 2022, namely that of Richard Clément, who has expressed his willingness to seek another mandate. The secretary stresses the extraordinary work that Richard has put into the website, along with the Past President Frans De Bruyn. The secretary asks if those present approve the renewal of the mandate of Richard Clément for a further three years. The renewal is approved unanimously. He then goes on to present the two new members of the AC proposed by the committee. They are Marie Drolet and Gail Ivanoff, whose bios are included in Annex 3. The Secretary asks if there are any candidates whom those present wish to propose for the committee. No proposals are made. He therefore declares Marie Drolet and Gail Ivanoff duly elected by acclamation for a term of three years ending in 2025.

## **10. Rapport du Comité des bourses / Scholarships Committee Report**

Leslie Laczko, président du Comité des bourses, présente le rapport du Comité de l'année 2022 (Annexe 4). Il note que plusieurs étudiants ont reçu une bourse pour une deuxième fois, ce qui démontre leur excellence.

## **11. Rapport du Comité du régime de retraite / Pension Plan Committee Report**

Charles Belleau, the APRUO's voting member of the university pension committee, presented his report (Annex 5). He explained the issue of the indexation of the pensions, which is based on the average increase of the cost of living over the past two years.

## **12. Rapport sur ARUCC / CURAC / Report on CURAC / ARUCC**

André Lapierre, qui représente notre association auprès de CURAC/ARUCC dont il est membre du bureau de direction, présente son rapport sur les activités de cette association (Annexe 5).

## **13. Divers / Other Matters**

### 13.1 Workday

Benoît Dionne inquires whether *Workday*, the new administrative and accounting system being introduced at the University will also govern research accounts of retirees. The members of the CA do not have any information on the subject.

## **14. Ajournement / Adjournment**

The meeting adjourned at 14:30.

*Douglas Clayton*  
Secretary/Secrétaire



## RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

1er mai 2022 au 30 avril 2023 | May 1st 2022 to April 30 2023

	2022-23	2021-22
<b>REVENU   REVENUE</b>		
cotisations   membership dues	\$10 363	\$7 246
intérêts   interest	\$1 822	\$1 612
ARUC   CURAC	\$849	\$635
Dons Donations		\$105 000
<b>total</b>	<b>\$13 034</b>	<b>\$114 493</b>
<b>CHARGES   EXPENSES</b>		
services cléricaux externes   external clerical services	\$1 281	\$243
AGA rencontre et réception   AGM meeting and reception	\$0	\$0
fournitures   supplies	\$0	\$0
ARUC   CURAC	\$208	\$269
poste   mailings	\$13	\$3 480
frais bancaires   bank charges	\$33	\$0
services web   web services	\$2 288	\$1 130
administration	\$1 355	\$2 000
bourse APRUO   APRUO scholarship	\$79 484 <sup>1</sup>	\$1 200
<b>total</b>	<b>\$84 662</b>	<b>\$8 321</b>
<b>Solde: revenus-charges   balance: revenues-expenses</b>	<b>(\$71 628)</b>	<b>\$106 171</b>
<b>ACTIF   ASSETS (30 avril   April 30)</b>		
TD Canada Trust	\$54 465	\$126 118
Tangerine	\$2 192	\$2 167
CPGs   GICs	\$70 000	\$70 000
<b>total</b>	<b>\$126 657</b>	<b>\$198 285</b>
<b>PASSIF   LIABILITIES (30 avril   April 30)</b>		
comptes créditeurs   accounts payable	\$0	\$0
<b>total</b>	<b>\$0</b>	<b>\$0</b>
<b>Solde: actif-passif   balance: assets-liabilities</b>	<b>\$126 657</b>	<b>\$198 285</b>

---

1. Transfert au Bureau de développement, Fonds APRUO;  
Transfer to Development Office, APRUO funds

## **Annexe 4**

### **Secretary's Report**

Since September 8<sup>th</sup>, 2022 AGM, the Admin Committee has met a total of six times. The Admin Committee comprises ten members of the APRUO, plus the Past President. The normal mandate of a member is for three years. Members coopted by the Committee between AGMs begin their three-year mandate from the following AGM. In 2023 the mandates of six members come to an end: Douglas Clayton, Rachel Grondin, Leslie Laczko, André Lapierre, Sylvie Lauzon, and Vasek Mezl. Of these two members – Rachel Grondin and Vasek Mezl – will not pursue a new mandate. Gail Ivanoff has also indicated her wish to step down. Four members – Douglas Clayton, Leslie Laczko, André Lapierre, and Sylvie Lauzon – have indicated their willingness to seek a new mandate. There are therefore three posts to be filled. The election committee has approached several possible candidates. Two persons have agreed to serve and have been duly nominated: Douglas Angus and Raymond Leblanc. There remains one vacant position on the Committee.

### **Rapport du secretaire**

Le Conseil d'administration s'est rencontré six fois depuis l'AGA du 28 septembre 2022. Le Conseil comprend dix membres réguliers, plus l'ancien.e président.e. Le mandat normal d'un membre est de trois ans. Un membre coopté par le Conseil entre les AGA commence son mandat de trois ans à compter de l'AGA suivante. Le mandat des six membres suivants prend fin en 2023 : Douglas Clayton, Rachel Grondin, Leslie Laczko, André Lapierre, Sylvie Lauzon et Vasek Mezl. Rachel Grondin et Vasek Mezl ont choisi de ne pas postuler un nouveau mandat. En plus, Gail Ivanoff a signalé son désir de démissionner. Quatre membres (Douglas Clayton, Leslie Laczko, André Lapierre et Sylvie Lauzon) ont signalé leur volonté de renouveler leur mandat. Il reste donc trois postes à combler. Le comité d'élection a proposé à plusieurs membres de servir au comité. Deux personnes ont accepté de le faire et ont été dûment nommées : Douglas Angus et Raymond Leblanc. Il reste un poste vacant au sein du Conseil.

## Members of Administrative Committee and their Mandates

### Membres du Conseil d'Administration avec leurs mandats.

(\* signifie un membre coopté / \* indicates a coopted member)

<b>Name\nom</b>	<b>Member since Membre depuis</b>	<b>Current Mandate Mandat actuel</b>	<b>Available for renewal / Prêt à servir un autre mandat</b>
Charles Belleau	2015	2021-2024	
Douglas Clayton	June 2019*	2020-2023	Disponible/available
Richard Clément	2019	2022-2025	
Frans De Bruyn	2018	Past President / Président sortant	
Marie Drolet	2022	2022-2025	
Rachel Grondin	2017	2020-2023	
Gail Ivanoff	2022	2022-2025	Stepping down/démissionne
Leslie Laczko	Sept. 2019*	2020-2023	Disponible/available
André Lapierre	Sept. 2016*	2020-2023	Disponible/available
Sylvie Lauzon	2020	2020-2023	Disponible/available
Vasek Mezl	2017	2020-2023	

## **Doug Angus**

Jusqu'à sa retraite en juin 2016, Douglas Angus était professeur titulaire à l'École de gestion Telfer de l'Université d'Ottawa, et il possède une expertise dans le domaine de l'économie de la santé et de la politique en matière de santé. Il a été directeur du programme de doctorat en santé de la population de 2003 à 2010. Il a été vice-doyen et doyen associé de l'École Telfer de 1999 à 2002 et directeur du programme de MGSS de 1997 à 2001. De 2001 à 2007, il a fait partie du Bureau des gouverneurs de l'Université d'Ottawa.

Douglas Angus, until his retirement in June 2016, was a Full Professor in the Telfer School of Management with expertise in health economics and health policy. He was the Director of the PhD Program in Population Health from 2003 to 2010. Previously, he was Vice Dean and Associate Dean in the School from 1999-2002, and Director of the MHA Program from 1997-2001. From 2001 until 2007, Professor Angus also served as a member of the University of Ottawa's Board of Governors.

## **Raymond N. Leblanc**

Retraité en 2022, Raymond Leblanc est professeur émérite à la Faculté d'éducation. Son domaine d'expertise est l'éducation spéciale, l'approche socioculturelle et la pédagogie différenciée. Il a occupé les fonctions de vice-doyen intérimaire aux programmes d'études et de doyen de la Faculté d'éducation.

Retired in 2022, Raymond Leblanc is an Emeritus Professor in the Faculty of Education. His research and scholarly activities are special education, socio-cultural approach and differential teaching. He was interim Vice-Dean Undergraduate programs and Dean of the Faculty of Education.

## **Annexe 5**

### **APRUO**

#### **Assemblée générale annuelle / Annual General Meeting 23 mai 2023 / /May 23, 2023**

#### **Rapport du comité des bourses / Report from the Scholarship Committee**

##### **Fonds de bourses d'étude de l'APRUO**

Les critères d'admissibilité à la bourse n'ont subi aucune modification depuis le dernier concours :

- i. être inscrit.e au premier cycle à temps complet
- ii. avoir un membre de sa famille comme employé.e actif.ve ou retraité.e
- iii. démontrer des besoins financiers
- iv. avoir une bonne moyenne scolaire

##### **Bourses distribuées**

L'Association a offert quatre bourses au cours de la dernière année. Comme l'année précédente, chaque bourse avait une valeur de 2000 \$.

Les quatre gagnants de 2023 sont :

Eleni Dubé-Zinatelli, Faculté des Sciences sociales, 3e année

Dante Nicoletti, Faculty of Science, 3rd year

Emma Martins, Faculté des Sciences sociales, 2e année

Cullen St-Clair, Faculty of Engineering, 1st year

2022 : 4 bourses attribuées

2021 : 4 bourses attribuées

2020 : 4 bourses attribuées

2019 : 3 bourses attribuées

2018 : 3 bourses attribuées

2017 : 3 bourses attribuées

2016 : 2 bourses attribuées

Au total, 38 bourses ont été attribuées depuis 2007.

### **Endowment Fund**

The endowment fund has grown steadily in recent years:

	2020-2021	2021-2022	2022-2023
Balance as of May 1	90 388	106 387	108 858
Donations received	1 970	4 490	78 185
Investment income	17 390	1 657	3 385
Income transferred for distribution	(3 361)	(3 676)	(5 806)
Balance as at April 30	106 387	108 858	184 623

### **Distribution Fund**

Amount available as of May 1	4 923	6 594	3 716
Donations received	2 310	1 365	4 544
Amount awarded	(4 000)	(7 919)	(8 000)
Income transferred for distribution	3 361	3 676	5 806
Amount available for distribution	6 594	3 716	6 066

Les chiffres de la dernière colonne sont provisoires, en attendant le rapport financier officiel vérifié.

## Annexe 6

### RAPPORT À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2023 DE L'APRUO CONCERNANT LE FONDS DE RETRAITE

### REPORT ON THE PENSION FUND SUBMITTED TO THE 2023 APRUO GENERAL ANNUAL MEETING

#### VALEUR DU FONDS DE RETRAITE AU 31 DÉCEMBRE 2022 / PENSION FUND VALUE AS OF DECEMBER 31, 2022

Actif net pour le service des prestations / Net assets available for benefits :

Approximativement **2 700 000 000\$** (3 046 988 000\$ au 31 décembre 2021)

Financial markets disturbances explain the decrease. However, the Fund remains sound, having to comply with Government of Ontario solvency regulations.

#### INDEXATION DE LA RENTE DE RETRAITE AU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2023/ ACTUAL PENSION INDEXATION

5,33%.

Le calcul de l'indexation se fonde principalement sur les augmentations du coût de la vie (IPC/CPI) durant deux périodes de douze mois se terminant le 30 septembre des deux années précédant celle où l'indexation sera appliquée. La somme des IPC mensuels de la période la plus récente (2021-2022) est alors divisée par celle de la précédente (2020-2021).

If the result of the formula is:

- between 0% and 2% : basic indexation rate is the same
- over 2% up to 3%: basic indexation is 2%
- above 3%: basic indexation is the result minus 1 (2022: 6,33% - 1= 5,33%)

Supplementary indexation was not applied for 2023 because financial tests enacted by the Plan were not met.

Dans une période de meilleure conjoncture et comme il l'a déjà fait dans le passé, le Bureau des gouverneurs de l'Université pourrait toutefois accorder le manque à gagner à ceux et celles qui étaient déjà à la retraite au 1<sup>er</sup> janvier 2023.

## Annexe 7

### RAPPORT 2022-2023 DE CURAC/ARUCC À L'APRUO

#### 2022-2023 CURAC/ARUCC REPORT TO APRUO

Depuis 2003, l'APRUO est membre de CURAC/ARUCC (College and University Retiree Associations of Canada / Association des retraités des universités et collèges du Canada), une fédération d'associations d'universitaires à la retraite qui regroupe 49 institutions représentant environ 21,000 membres individuels d'un bout à l'autre du pays. Pour plus de renseignements, consultez [www.curac.ca](http://www.curac.ca).

La participation des membres de l'APRUO aux programmes d'assurance offerts par CURAC/ARUCC continue de s'accroître. Il en va de même pour la ristourne que reçoit notre association en contrepartie. Cette somme a grimpé de façon substantielle de \$46.24 en 2018-2019 à \$848.98 en 2022-2023.

Après avoir tenu son AGA et conférence annuelle en mode virtuel au cours des deux dernières années, CURAC/ARUCC tiendra cet événement du 30 mai au 2 juin prochains en mode hybride à Saskatoon sous les auspices de l'Association des Retraités de l'Université de la Saskatchewan. Notre présidente, Sylvie Lauzon y représentera l'APRUO en mode virtuel alors qu'André Lapierre y assistera en personne en tant que membre du Bureau de direction de CURAC/ARUCC. À cette occasion, le «Prix Hommage», décerné à une personne qui a contribué de façon substantielle à l'essor d'une association de retraités membre de CURAC/ARUCC, sera remis à notre ancien président, Pierre Calvé. Nos félicitations les plus sincères à notre collègue Pierre!

\*\*\*

Since 2003, APRUO has been a member of CURAC / ARUCC (College and University Retiree Associations of Canada), a federation of associations of retired academics that brings together 49 institutions representing approximately 21,000 individual members across the country. For more information, visit [www.curac.ca](http://www.curac.ca).

Participation of APRUO members in the insurance programs offered by CURAC/ARUCC continues to grow, as well as the rebate that our association receives in return. This amount has significantly increased from \$46.24 in 2018-2019 to \$848.98 in 2022-2023.

After holding its AGM and Annual Conference for the past two years in virtual mode, CURAC/ARUCC will this year hold this event from May 30 to June 2 in hybrid mode in Saskatoon under the auspices of the University of Saskatchewan Retirees Association. Our President, Sylvie Lauzon will represent APRUO in virtual mode while André Lapierre will attend in person as a member of the CURAC/ARUCC Executive. On this occasion, the "Tribute Award", given to an individual who has made a substantial contribution to the development of a retiree association member of CURAC/ARUCC, will be presented to our former president, Pierre Calvé. Our sincere congratulations to our colleague Pierre!

André Lapierre

Représentant de l'APRUO auprès de CURAC/ARUCC.

APRUO Delegate to CURAC/AR